

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

**BUDGET
du Ministère des Colonies
pour l'exercice 1950.**

**BEGROTING
van het Ministerie van Koloniën
voor het dienstjaar 1950.**

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article premier.

Eerste artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget du Ministère des Colonies et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 65,048,000 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Koloniën zijn kredieten geopend die de som van 65,048,000 frank belopen.

Art. 2.

Art. 2.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront, par arrêté du Régent, être transférés entre les divers littéras et d'un article à l'autre suivant les besoins du service. Il en est de même pour les crédits portés aux articles 6 et 7.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3, 4 en 5 mogen, bij besluit van de Regent, overgedragen worden tussen de littera's, en van een artikel op een andere volgens de dienstnoodwendigheden. Hetzelfde geldt voor de kredieten opgenomen onder artikelen 6 en 7.

Art. 3.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 200,000

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, kunnen achtereenvolgende geldvoorschotten

francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 10 du budget.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

van hoogstens 200,000 frank, die later zullen verantwoord worden, worden toegestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 10 van de begroting.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

(3)

TABLEAU

—

TABEL

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	<i>A. — Dépenses courantes.</i>		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1,100
3	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Administration centrale	34,712	
	2. Musée du Congo belge	4,568	
	3. Laboratoire de Tervuren	3,154	
	4. Ecole coloniale	423	
	5. Jardin colonial	327	
			43,184
4	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents temporaires :		
5	Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	1,306	
	2. Musée du Congo belge	29	
	3. Laboratoire de Tervuren	50	
			1,385
6	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés		
7	Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires :		
	1. Administration centrale	3,607	
			3,607
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	50	
	2. Musée du Congo belge	120	
	4. Ecole coloniale	225	
			395
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	13	
	2. Musée du Congo belge	15	
	4. Ecole coloniale	1,090	
			1,118
10	Allocations et dépenses de service social		300
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, foyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	815	
	2. Musée du Congo belge	250	
	3. Laboratoire de Tervuren	125	
	4. Ecole coloniale	30	
	5. Jardin colonial	24	
			1,244
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. G. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	2,728	
	2. Musée du Congo belge	2,721	
	3. Laboratoire de Tervuren	1,090	
	4. Ecole coloniale	100	
	5. Jardin colonial	90	
			6,729

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		<i>A. — Lopende uitgaven.</i>	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1,113	816	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
24,905	20,745	1. Hoofdbestuur.	
3,634	3,175	2. Museum van Belgisch-Congo.	
2,266	1,785	3. Laboratorium van Tervuren.	
414	359	4. Koloniale School.	
200	182	5. Koloniale Tuin.	
31,419	26,246		
"	"	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Tijdelijk personeel	4
		Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
1,610	1,469	1. Hoofdbestuur.	
29	29	2. Museum van Belgisch-Congo.	
50	37	3. Laboratorium van Tervuren.	
1,689	1,535		
"	"	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	6
"	"	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
		1. Hoofdbestuur	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
55	63	1. Hoofdbestuur.	
125	117	2. Museum van Belgisch-Congo.	
"	"	4. Koloniale School.	
180	180		
"	"	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
12	4	1. Hoofdbestuur.	
839	605	2. Museum van Belgisch-Congo.	
		4. Koloniale School.	
851	609		
150	72	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	10
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	11
875	580	1. Hoofdbestuur.	
240	194	2. Museum van Belgisch-Congo.	
125	100	3. Laboratorium van Tervuren.	
29	27	4. Koloniale School.	
24	20	5. Koloniale Tuin.	
1,293	921		
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het G. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
3,484	2,039	1. Hoofdbestuur.	
2,446	1,848	2. Museum van Belgisch-Congo.	
1,078	416	3. Laboratorium van Tervuren.	
142	15	4. Koloniale School.	
120	51	5. Koloniale Tuin.	
7,270	4,389		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera.</i> (In duizenden frank)	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk.</i> (In duizenden frank)
13	Publications effectuées par le Département :		
	2. Musée du Congo belge		650
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles	1,447	
	2. Fournitures de bureau	760	2,207
15	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. mis à la disposition du Ministre et du Cabinet		250
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	925	
	2. Musée du Congo belge	10	
	3. Laboratoire de Tervuren	10	
	4. Ecole coloniale	1	
	5. Jardin colonial	2	248
17	Dépenses de formation professionnelle		
18	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		50
	B. — Dépenses exceptionnelles.		
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents		1,006
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Service social. — Premier équipement		50
	Total du chapitre premier		63,948
22	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
23	Subventions de prévoyance sociale :		
	1 Fonds spécial d'allocations en faveur d'anciens coloniaux et de leur famille		500
24 à 30	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
31	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses de toute nature relatives à la visite du « Mwami » de l'Urundi dans la Métropole (frais de voyage, de séjour, de réception, présents, etc., en Afrique et en Belgique)		600
	Total des dépenses ordinaires du Ministère des Colonies		65,048

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 12 décembre 1949.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

CHARLES.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
600	498	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	13
"	"	2. Museum van Belgisch-Congo.	
"	"	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. E. B. :	14
"	"	1. Brandstoffen.	
"	"	2. Bureelbenodigdheden.	
455	158	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
"	"	1. ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
210	116	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
9	3	1. Hoofdbestuur.	
20	3	2. Museum van Belgisch-Congo.	
1	"	3. Laboratorium van Tervuren.	
2	2	4. Koloniale School.	
"	"	5. Koloniale Tuin.	
242	124		
3	"	Uitgaven voor beroepsscholing	17
50	"	Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	18
"	"	B. — <i>Uitzonderingsuitgaven.</i>	
450	380	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
"	"	1. Vaste diensten.	
"	"	Andere uitzonderingsuitgaven :	21
"	"	1. Maatschappelijk dienstbetoon. — Eerste uitrusting.	
46,190	36,342	Totaal van het eerste hoofdstuk.	
"	"	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
"	"		22
500	"	Toelagen voor sociale verzorg :	23
"	"	1. Bijzonder toelagenfonds voor de oudkoloniale en hun familie.	
"	"		24
600	"	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	tot 30
"	"	Uitzonderingsuitgaven :	
"	"	1. Allerhande uitgaven aangaande het bezoek van de « Mwami » van Urundi aan het Moederland (reis-, verblijf-, ontvangstkosten, giften, enz., in Afrika en in België).	31
47,290	36,342	Totaal der gewone uitgaven van het Ministerie van Koloniën.	

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 12 December 1949.

CHARLES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.***

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Traitement	fr.	375,000
Indemnité pour frais de représentation		50,000
	Fr.	425,000

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 réglant les rémunérations des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1,100,000 francs.

Décomposition du crédit :

1 Chef de Cabinet	{	 fr.	605,040
1 Secrétaire de Cabinet			
3 Attachés de Cabinet			
2 Chargés de mission			180,000
1 Agent du groupe IV			12,960
3 Agents du groupe III			38,880
5 Agents du groupe I			28,800
Personnel de maîtrise : 2 agents			27,360
		Fr.	893,040

Allocations familiales, de résidence, etc.	16,220
Sécurité sociale	26,280
Augmentations; nominations éventuelles	164,460
Total . . fr.	1,100,000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs.*

Crédit sollicité : 43,184,000 francs.

Voir sous annexe I le tableau de décomposition des dépenses.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.***

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Jaarwedde	fr.	375,000
Vergoeding voor representatiekosten		50,000
	Fr.	425,000

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1,100,000 frank.

Ontleding van het krediet :

1 Kabinetshoofd	{	 fr.	605,040
1 Kabinetssecretaris			
3 Kabinetsattachés			
2 Opdrachtgelastigden			180,000
1 Beambte van groep IV			12,960
3 Beambten van groep III			38,880
5 Beambten van groep I			28,800
Meesterspersoneel : 2 beambten			27,360
		Fr.	893,040

Kindertoelagen, standplaatsvergoeding, enz.	16,220
Maatschappelijke zekerheid	26,280
Verhogingen; gebeurlijke benoemingen	164,460

Totaal . . fr. 1,100,000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 43,184,000 frank.

Zie onder bijlage I de uiteenzettingstabel van de uitgaven.

1. Administration centrale :

L'augmentation de 9,807,000 francs résulte :

a) De la majoration du poste prévu pour les recrutements à effectuer dans la limite du cadre. Pour la détermination de ce poste, il a été tenu compte cependant que certains emplois seront vraisemblablement encore vacants au début de l'exercice.

b) De l'augmentation générale des barèmes consacrée par l'arrêté du Régent du 21 juin 1949. L'influence de cette augmentation ne s'est pas fait sentir sur les crédits de l'exercice 1949 en raison des nombreuses vacances d'emploi, ce qui a même permis de réduire le crédit alloué pour cet exercice.

2. Musée du Congo belge :

L'augmentation de 934,000 francs est attribuable aux mêmes causes.

3. Laboratoire de Tervuren :

Augmentation de 888,000 francs. Recrutement dans la limite du cadre.

4. Ecole coloniale :

Augmentation de 9,000 francs. Augmentations normales de traitement.

5. Jardin colonial :

Augmentation de 127,000 francs. Recrutement dans la limite du cadre.

Art. 5. — *Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 1,385,000 francs.

Voir sous annexe I le tableau de décomposition des dépenses.

1. Administration centrale :

Diminution de 304,000 francs. Le nombre d'agents placés en disponibilité est en régression et certains de ces agents seront admis à la pension dans les premiers mois de l'exercice.

Art. 7. — *Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 3,607,000 francs.

Voir sous annexe I le tableau de décomposition des dépenses.

La création, auprès de l'Administration centrale, de deux services temporaires s'impose. Il est, en effet, nécessaire d'étoffer le Service des Approvisionnements, étant donné que le Service central des Commandes d'Afrique fonctionnera à Bruxelles. La composition définitive de ces services ne pouvant encore être déterminée, il y a lieu de prévoir actuellement un cadre temporaire. Par ailleurs, il est opportun de renforcer temporairement le Service de Comptabilité générale en vue de hâter l'établissement des comptes des budgets de la Colonie et du Ruanda-Urundi afférents à la période de guerre.

1. Hoofdbestuur :

De vermeerdering van 9,807,000 frank vloeit voort :

a) Uit de verhoging van de post die voorzien is voor in de perken van het kader te verwezenlijken aanwervingen. Voor het vaststellen van deze post, werd nochtans in overweging genomen dat zekere betrekkingen waarschijnlijk bij de aanvang van het dienstjaar nog zullen onbezet zijn.

b) Van de algemene weddeverhogingen die door het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 bevestigd werden. Deze verhoging heeft de kredieten van het dienstjaar 1949 niet beïnvloed uit hoofde van de talrijke vacaturen, hetgeen zelfs toeliet de voor dat dienstjaar toegestane kredieten te verminderen.

2. Museum van Belgisch-Congo :

De vermeerdering van 934,000 frank komt voort uit dezelfde oorzaken.

3. Laboratorium van Tervuren :

Vermeerdering van 888,000 frank. Aanwerving in de perken van het kader.

4. Koloniale School :

Vermeerdering van 9,000 frank. Normale weddeverhogingen.

5. Koloniale Tuin :

Verhoging van 127,000 frank. Aanwerving in de perken van het kader.

Art. 5. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 1,385,000 frank.

Zie onder bijlage I de uiteenzettingstabel der uitgaven.

1. Hoofdbestuur :

Vermindering van 304,000 frank. Het aantal der ter beschikking gestelde beambten krimpt in, en zekere dezer agenten gaan op pensioen in de eerste maanden van het dienstjaar.

Art. 7. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 3,607,000 frank.

Zie onder bijlage I de uiteenzettingstabel der uitgaven.

Bij het Hoofdbestuur dienen twee tijdelijke diensten opgericht. Het is, inderdaad, noodzakelijk de Dienst der Voorraden te versterken, gezien de Centrale Dienst der Bestellingen van Afrika zich te Brussel zal vestigen. Vermits de uiteindelijke samenstelling van deze dienst voornog niet kan bepaald worden, volgt hieruit dat een tijdelijk kader thans dient voorzien. Anderzijds, is het wenselijk tijdelijk de Dienst van Algemene Comptabiliteit te versterken ten einde het opmaken van de begrotingsrekening van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, aangaande de oorlogsperiode te bespoedigen.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration. — Prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 395,000 francs.

Art. 8. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen. — Prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 395,000 frank.

	Honoraires de l'avocat du Département — Erelonen van de advocaat van het Departement	Honoraires de médecins spécialistes — Erelonen van geneesheren- specialisten	Conférenciers — Voordrachtgevers	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :	45,000	5,000	—	—	50,000
2. Musée du Congo belge. — <i>Museum van Belgisch-Congo</i>	—	—	40,000	80,000	120,000
4. Ecole coloniale. — <i>Koloniale School</i> ...	—	—	—	225,000	225,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	45,000	5,000	40,000	305,000	395,000

2. c) Organisation de visites guidées du Musée : ± 260 conférences à 150 francs.

2. d) Rémunération d'études entreprises par des savants étrangers pour compte du Musée.

4. d) Cours pratiques de seconde langue pour les candidats agents de l'Administration d'Afrique (crédit nouveau).

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 1,118,000 francs.

2. c) Inrichten van geleide bezoeken in het Museum : ± 260 voordrachten aan 150 frank.

2. d) Bezoldiging van door vreemde specialisten voor rekening van het Museum ondernomen studies.

4. d) Practische cursussen over de tweede taal voor de kandidaten tot het Bestuur van Afrika (nieuw krediet).

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 1,118,000 frank.

	Indemnités, jetons de présence et frais de route pour partici- pation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions — <i>Vergoedingen, presentiegelden en reiskosten voor deelneming aan de jury's voor ver- gelijkende of gewone examens en aan commissies</i>	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade — <i>Vergoedingen wegens het uit- oefenen van hogere functiën dan die van de graad</i>	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales, etc. — <i>Vergoedingen voor bijkomende of speciale prestaties, enz.</i>	Autres indemnités — <i>Andere vergoedingen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :					
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel.</i>	—	—	3,300	—	13,000
Services. — <i>Diensten</i>	—	—	9,700	—	
2. Musée du Congo belge. — <i>Museum van Belgisch-Congo</i>	8,000	—	7,000	—	15,000
4. Ecole coloniale. — <i>Koloniale School</i> ...	295,000	—	—	795,000	1,090,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	303,000	—	20,000	795,000	1,118,000

1. c) Rétablissement de l'indemnité pour entretien du chauffage central (hôtel ministériel et Administration centrale) et de l'indemnité pour rondes de nuit (bâtimens de l'Administration centrale).

1. c) Wederinstelling van de vergoeding voor onderhoud van de centrale verwarming (ministerieel hôtel en Hoofdbestuur) en van de vergoeding voor nachtronden (gebouwen van het Hoofdbestuur).

2. a) Commission de surveillance du Musée :

Indemnité du secrétaire	fr. 4,000
Jetons de présence, frais de route	4,000

Total . . fr. 8,000

2. c) Indemnités pour entretien du chauffage durant les périodes de grands froids.

4. a) Jurys d'examen de l'Ecole :

Indemnités aux membres	fr. 256,500
Frais de route	35,000
Indemnité du secrétaire du Conseil de perfectionnement	3,500

Total . . fr. 295,000

Poste en augmentation de 160,000 francs, deux sessions d'examen étant prévues pour 1950 au lieu d'une en 1949,

4. d) Indemnités des professeurs et chargés de cours.

Poste en augmentation de 130,000 francs en vue du dédoublement des sections de l'Enseignement des Télécommunications.

Art. 10. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Secours de toute nature et allocations à caractère social en faveur du personnel. Poste en augmentation de 150,000 francs en vue des interventions prévues par la nouvelle organisation du service social.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux; affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques; transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1,244,000 francs.

2. a) Commissie voor toezicht van het Museum :

Vergoeding van de secretaris	fr. 4,000
Presentiegelden, reiskosten	4,000

Totaal . . fr. 8,000

2. c) Vergoedingen voor onderhoud van de verwarming gedurende de perioden van strenge koude.

4. a) Jury's voor examens der School :

Vergoedingen aan de leden	fr. 256,500
Reiskosten	35,000
Vergoeding van de secretaris van de verbeteringsraad	3,500

Totaal . . fr. 295,000

Vermeerdering voor deze post : 160,000 frank. Twee examenzittingen zijn voorzien voor 1950, in plaats van één in 1949.

4. d) Vergoedingen der leraars en docenten.

Vermeerdering van 130,000 frank met het oog op het ontubbelen van de sectiën Onderwijs van Verreberichtgevingen.

Art. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Verscheidene hulpgetden en toelagen van maatschappelijke aard ten gunste van het personeel. In vermeerdering met 150,000 frank naar aanleiding van de voorziene tussenkomst vanwege de nieuwe organisatie van maatschappelijk dienstbetoon.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst; frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,244,000 frank.

	Electricité, gaz, chauffage — Electriciteit, gas, verwarming	Eaux — Water	Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones — Frankering van brieven, telefoon- gesprekken, telegrammen	Loyers; transports — Huurgelden; vervoerkosten	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :					
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel</i> .	75,000	20,000	20,000	—	115,000
Services. — <i>Diensten</i>	215,000	50,000	425,000	10,000	700,000
2. Musée. — <i>Museum</i>	85,000	7,000	83,000	75,000	250,000
3. Laboratoire. — <i>Laboratorium</i>	75,000	25,000	15,000	10,000	125,000
4. Ecole coloniale. — <i>Koloniale School</i>	18,000	6,000	6,000	—	30,000
5. Jardin colonial. — <i>Koloniale Tuin</i>	6,000	2,500	3,500	12,000	24,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	474,000	110,500	552,500	107,000	1,244,000

Diminution globale de 49,000 francs résultant de l'ajustement des prévisions de l'Administration centrale.

Gezamenlijke vermindering van 49,000 frank voortkomende uit de aanpassing van de vooruitzichten aangaande het Hoofdbestuur.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 6,729,000 francs.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 6,729,000 frank.

	Entretien des bâtiments et des locaux. <i>Onderhoud van de gebouwen en de lokalen.</i>	Entretien du mobilier. <i>Onderhoud van het meubilair.</i>	Entretien du matériel. <i>Onderhoud van het materieel.</i>	Rémunération des nettoyeuses. <i>Bezoldigingen van schoon- makers.</i>	Abonnements aux journaux et publications officielles. <i>Dagbladabonnementen en officiële publicaties.</i>	Fournitures de bureau. <i>Bureelbenodigdheden.</i>	Fourniture de laboratoire, petit appareillage d'atelier, etc. <i>Benodigdheden voor laboratorium, en klein getuig voor werkhutten.</i>	Achat de matériel. <i>Aankoop van materieel.</i>	Achat de mobilier. <i>Aankoop van meubilair.</i>	Achat d'ouvrages et publications. Reliures. <i>Aankoop van werken en publica- ties. Inbindingen.</i>	Uniformes. <i>Uniformen.</i>	Collections diverses. Achat, Préparation. <i>Alleshande verzamelingen. Aankoop. Voorbereiding.</i>	Totaux. <i>Totalen.</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	
1. Administration cen- trale. — <i>Hoofd- bestuur :</i>													
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel</i>	87,000	15,000	20,000	28,000	5,000	—	—	70,000	150,000	—	10,000	—	385,000
Services. — <i>Diensten.</i>	900,000	100,000	273,000	470,000	125,000	50,000	40,000	180,000	125,000	60,000	20,000	—	2,343,000
2. Musée du Congo belge. — <i>Museum van Belgisch-Congo</i>	100,000	75,000	70,000	75,000	1,000	200,000	250,000	730,000	450,000	200,000	20,000	550,000	2,721,000
3. Laboratoire de Ter- vuren. — <i>Laborato- rium van Tervuren .</i>	40,000	10,000	35,000	70,000	1,000	10,000	275,000	475,000	75,000	99,000	—	—	1,090,000
4. Ecole Coloniale. — <i>Koloniale School</i>	68,000	—	—	—	1,000	4,000	—	—	24,000	3,000	—	—	100,000
5. Jardin Colonial. — <i>Koloniale Tuin</i>	—	8,000	8,000	4,000	1,000	3,000	21,000	40,000	—	—	5,000	—	90,000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1,195,000	208,000	406,000	647,000	134,000	267,000	588,000	1,495,000	824,000	362,000	55,000	550,000	6,729,000

La diminution globale de 541,000 francs se décompose comme suit :

1. Administration centrale : réduction de 100,000 francs sur les postes relatifs à l'hôtel ministériel (entretien du bâtiment et du matériel, achat de matériel) et de 656,000 francs sur ceux afférents aux services (entretien des locaux et du matériel, achat de matériel et uniformes).

2. Musée : augmentation de 275,000 francs répartie sur l'ensemble des rubriques, hormis le poste « uniformes » qui est en réduction de 30,000 francs. La majoration se justifie par le développement de l'activité de l'institution.

3. Laboratoire : augmentation de 12,000 francs, soit 50,000 francs de majoration pour les divers postes « entre- tien » en vue de réparations jugées indispensables et 38,000 francs de réduction des postes relatifs aux achats.

4. Ecole coloniale : réduction de 42,000 francs (en ordre principal sur mobilier scolaire).

5. Jardin colonial : réduction de 30,000 francs (entretien, achat de matériel).

De gezamenlijke vermindering van 541,000 frank ver- deelt zich als volgt :

1. Hoofdbestuur : vermindering van 100,000 frank op de posten aangaande het ministerieel hotel (onderhoud van gebouw en materieel, aankoop van materieel) en van 656,000 frank op die van de diensten (onderhoud van lokalen en materieel, aankoop van materieel en uniformen).

2. Museum : vermeerdering van 275,000 frank verspreid over al de rubrieken, behalve de post « uniformen » die met 30,000 frank vermindert. De vermeerdering heeft als oorzaak de uitbreiding van de werkzaamheden van de inrichting.

3. Laboratorium : vermeerdering met 12,000 frank, waaronder 50,000 frank verhoging voor de posten « onder- houd » met het oog op onontbeerlijke herstellingen en 38,000 frank vermindering voor de posten « aankoop ».

4. Koloniale School : vermindering met 42,000 frank (hoofdzakelijkerwijze op schoolmeubilair).

5. Koloniale Tuin : vermindering met 30,000 frank (onderhoud, aankoop van materieel).

Art. 13. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 650,000 francs.

Crédit destiné à l'édition des *Annales* et autres publications du Musée du Congo belge. Il a été augmenté de 50,000 francs; les travaux à publier au cours de l'exercice seront plus importants qu'en 1949.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.*

Crédit sollicité : 2,207,000 francs.

Art. 13. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Krediet bestemd voor het drukken van de *Annales* en andere publicaties van het Museum van Belgisch-Congo. Het werd met 50,000 frank vermeerderd, daar de gedurende het dienstjaar te drukken werken belangrijker zullen zijn dan in 1949.

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 2,207,000 frank.

	Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Musée — Museum	Laboratoire — Laboratorium	Ecole coloniale — Koloniale School	Jardin colonial — Koloniale Tuin	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
Combustibles. — <i>Brandstoffen</i>	680,000	460,000	100,000	45,000	162,000	1,447,000
Fournitures et machines de bureau. — <i>Bureelbenodigdheden</i>	750,000	—	—	10,000	—	760,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1,430,000	460,000	100,000	55,000	162,000	2,207,000

Dépenses inscrites, au cours des exercices 1949 et antérieurs, au budget des Communications. L'augmentation de 383,000 francs se décompose comme suit :

1. Combustibles : majoration de 254,000 francs (augmentation du nombre des bâtiments occupés et du prix à appliquer aux livraisons).

2. Fournitures et machines de bureau : majoration de 129,000 francs (dont 119,000 francs pour l'Administration centrale en vue de l'achat de machines à écrire destinées au personnel à recruter).

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Dépenses de consommation et d'entretien des deux voitures mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit en diminution de 205,000 francs; le poste prévu en 1949 pour acquisition de voitures n'étant pas reproduit.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements*

Crédit sollicité : 248,000 francs.

Deze uitgaven waren, gedurende de dienstjaren 1949 en vroegere, ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen. De vermeerdering van 383,000 frank verdeelt zich als volgt :

1. Brandstoffen : vermeerdering met 254,000 frank (toenemen van het aantal bezette gebouwen en van de op de leveringen toe te passen prijs).

2. Bureelbenodigdheden en -machines : vermeerdering met 129,000 frank (waarvan 119,000 frank voor het Hoofdbestuur ten einde schrijfmachines bestemd voor het aan te werven personeel aan te kopen).

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Uitgaven voor verbruik en onderhoud van de twee autorijtuigen die ter beschikking staan van de Minister en van het Kabinet.

Krediet in mindering met 205,000 frank, daar de post die in 1949 voorzien werd voor aankoop van autorijtuigen wegvalt.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 248,000 frank.

	Abonnements, titres de transports — Abonnementen, reishewijzen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Indemnités kilomé- triques pour usage de voitures personnelles — Kilometervergoe- dingen voor gebruik van eigen voertuigen	Autres dépenses de transport — Andere vervoers- uitgaven	Totaux — Totalen
	(a)	(b)	(c)	(d)	
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :	5,000	5,000	185,000	30,000	225,000
2. Musée du Congo belge. — <i>Museum van Belgisch-Congo</i>	2,000	2,000	—	6,000	10,000
3. Laboratoire de Tervuren. — <i>Laborato- rium van Tervuren</i>	3,000	5,000	—	2,000	10,000
4. Ecole coloniale. — <i>Koloniale School</i> ..	—	—	—	1,000	1,000
5. Jardin colonial. — <i>Koloniale Tuin</i> .. .	—	—	—	2,000	2,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	10,000	12,000	185,000	41,000	248,000

Augmentation globale de 6,000 francs résultant de l'ajustement des divers postes aux besoins présumés.

Décomposition du poste 1, c :

Nombre de kilomètres prévus (4 fonctionnaires) 45,500
Indemnité forfaitaire au kilomètre x 3,70

Fr. 168,350

Imprévus 16,650

Total (montant inchangé) . . fr. 185,000

Art. 18. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Dépenses éventuelles à résulter :

d'obligations envers des membres du personnel découlant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents du travail;

de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés: frais de procédure, dommages-intérêts, etc.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 1,006,000 francs.

a) Administration centrale : 506,000 francs.

Achat d'appareils extincteurs à placer dans 5 immeubles fr. 66,000

Acquisition de matériel et mobilier de bureau pour compléter le premier équipement des services créés en 1949 440,000

Fr. 506,000

b) Laboratoire de Tervuren : 500,000 francs.

Continuation du programme de premier équipement : complément d'appareillage de spectrographie.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Service social : premier équipement.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

En vue de faire face aux premières dépenses d'installation rentrant dans le cadre du service.

Art. 23. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Fonds spécial d'allocations en faveur d'anciens colons et de leur famille.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Intervention de la Métropole dans le financement du Fonds spécial ouvert au budget pour l'Ordre du Congo belge (art. 20).

Les ressources de ce Fonds sont destinées à venir en aide en cas de besoin aux vétérans coloniaux ou à leur famille.

Gezamenlijke vermeerdering met 6,000 frank door aanpassing van de verscheiden posten op de vermoedelijke behoeften.

Uiteenzetting van post 1, c :

Aantal voorziene kilometers (4 ambtenaren) . . 45,500
Forfaitaire kilometervergoeding x 3.70

Fr. 168,350

Onvoorziene 16,650

Totaal (ongewijzigd bedrag) . . fr. 185,000

Art. 18. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Gebeurlijke uitgaven voortvloeiende uit :

verplichtingen jegens leden van het personeel, die voortkomen uit wetsbepalingen en reglementen, vonnissen, dadingen, enz., met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen;

de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van daden begaan door zijn organen en aangestelden; kosten van rechtspleging, schadevergoeding, enz.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 1,006,000 frank.

a) Hoofdbestuur : 506,000 frank.

Aankoop van blustoestellen, te plaatsen in 5 gebouwen fr. 66,000

Aankoop van bureelmaterieel en -meubelen om de eerste uitrusting van de in 1949 opgerichte diensten te voltooien 440,000

Fr. 506,000

b) Laboratorium van Tervuren : 500,000 frank.

Voortzetting van het programma van eerste uitrusting : aanvulling van toestellen voor spectrographie.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Maatschappelijk dienstbetoon : eerste uitrusting.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Ten einde te voorzien in de kosten van eerste uitrusting passend bij het dienstkader.

Art. 23. — *Subsidiën voor sociale voorzorg.*

1. Bijzondere toelagenfondsen voor de oudkoloniale en hun familie.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Tussenkomen van het Moederland in de financiering van het Bijzonder Fonds geopend op de begroting voor Orde van Belgisch-Congo (art. 20).

De middelen van dit Fonds zijn bestemd tot het bijstaan van behoeftige koloniale veteranen of hun familie.

Art. 31. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Dépenses de toute nature relative à la visite du « Mwami » de l'Urundi dans la Métropole (frais de voyage, de séjour, de réception, présents, etc. en Afrique et en Belgique).

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les diverses dépenses provoquées en Afrique et en Europe par la visite en question : frais de route, de séjour, de réception, d'équipement, présents, etc.

Art. 31. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Allerhande uitgaven aangaande het bezoek van de « Mwami » van Urundi aan het Moederland (reis-, verblijf-, ontvangstkosten, giften, enz. in Afrika en in België).

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Het gevraagde krediet moet toelaten de uitgaven van alle aard in Afrika en Europa door gezegd bezoek veroorzaakt, te dekken : reis-, verblijf-, ontvangstkosten, uitrusting, giften, enz.

Annexe I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Articles	GRADES	Barème	Administration centrale			Musée du Congo Belge			
		Barema	Hoofdbestuur			Museum van Belgisch-Congo			
		Minimum	Maximum	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation
					Raming			Raming	
Services permanents.									
3 Agents définitifs :									
Administrateur général des Colonies	291,600	1	1	291,600					
Inspecteur royal des Colonies	270,000	3	3	810,000					
Directeur général		1	1	270,000					
Directeur du Musée du Congo Belge				—	1	1	270,000		
Inspecteur général de l'Hygiène	249,600	1	1	249,600					
Directeur d'administration		2	3	748,800					
Conseiller	163,920 — 235,920	5	3	848,160					
Conseiller juridique		1	1	—					
Directeur		12	10 (1)	1,573,280					
Conservateur (Musée du Congo Belge)	163,920 — 207,120			—	7	—	—		
Directeur (laboratoire)				—					
Conseiller adjoint	135,120 — 192,720	19	9	1,475,280					
Chef de service (laboratoire)				—					
Chef de division		3	3	484,560					
Contrôleur financier	127,920 — 160,320	1	1	127,920					
Chef-traducteur		1	1	127,920					
Directeur (Ecole Coloniale)		—	—	—					
Conseiller militaire	—	1	—	—					
Conservateur	106,320 — 160,320	—	—	—					
Chef de bureau	106,320 — 149,520	25	24	3,110,880					
Contrôleur des Postes		1	1	127,920					
Vétérinaire	127,920 — 192,720	1	—	—					
Ingénieur principal		2	1	156,720					
Ingénieur	113,520 — 192,720	3	—	—					
Conservateur adjoint ou attaché (Musée du Congo Belge).		—	—	—	2	2	284,640		
Secrétaire d'administration		27	2	313,440	4	9	1,172,880		
Secrétaire d'administration-statisticien		1	—	—					
Attaché (Musée)	99,120 — 171,120	—	—	—					
Assistant (laboratoire)		—	—	—					
Archiviste		1	—	—					
Bibliothécaire		1	—	—					
Contrôleur financier adjoint	91,920 — 156,720	2	1	111,120					
Traducteur	77,520 — 135,120	1	1	84,720					
Vérificateur de comptabilité		1	—	—					
Technicien	77,520 — 120,720	—	—	—					
Sous-chef de bureau	76,080 — 106,320	42	29	2,879,520					
Secrétaire-comptable	49,200 — 106,320	—	—	—	1	1	90,480		

(1) Dont 1 attaché colonial rémunéré par le budget du Ministère des Affaires Etrangères.

Annexe I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Articles	GRADES	Barème Barema	Administration centrale Hoofdbestuur			Musée du Congo Belge Museum van Belgisch-Congo		
		Minimum Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
Comptable			2	—	—			—
Assistante sociale	49,200 — 86,400		1	—	—			—
Sténo-dactylo-secrétaire			8	7	528,960			—
Rédacteur			89	23	1,656,820			—
Rédacteur-dessinateur			2	—	—			—
Rédacteur-bibliothécaire	49,200 — 80,640		—	—	—			—
Bibliothécaire adjoint (Musée)	49,200 — 80,640		—	—	—	1	1	68,400
Commis-traducteur	49,200 — 80,640		1	—	—	—	—	—
Sténo-dactylographe	46,320 — 72,000		30	13	894,960	1	—	—
Commis	42,000 — 72,000		55	15	1,012,560	—	—	—
Dactylographe	40,560 — 59,520		27	8	461,760	2	—	—
Chef-huissier			2	—	—	—	—	—
Garde principal	39,120 — 58,080		—	—	—	1	—	—
Expéditionnaire			5	—	—	—	—	—
Classeur	36,240 — 56,640		5	1	50,880	—	—	—
Huissier-messenger	34,800 — 55,200		21	17	816,000	2	1	55,200
Garde de collections			—	—	—	14	5	245,760
Personnel de maîtrise, de métier et de service.	—		18	1	47,280	28	15	871,200
Totaux.	—		425	181	19,360,660	64	35	3,058,560
Nominations					13,000,000			1,046,000
Augmentations					161,340			39,440
Promotions					100,000			243,000
Création de services ou d'emplois nouveaux.					—			—
Allocation de foyer					800,000			71,000
Allocation de résidence					200,000			4,000
Indemnité de naissance					28,000			6,000
Allocations familiales					800,000			70,000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					50,000			20,000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués, en exécution de la loi sur la pension des employés, après l'expiration de la période réglementaire de stage.					60,000			10,000
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes.					152,000			—
Totaux.			425	181	34,712,000	64	35	4,568,000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Bijlage I.

[illegible]

Annexe I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Articles	GRADES	Barème — Barema		Administration centrale — Hoofdstaats			Musée du Congo Belge — Museum van Belgisch-Congo		
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
Services permanents.									
5	Agents en disponibilité :								
	Directeur général			—	1	216,000			—
	Conseiller			—	1	—			—
	Directeur			—	1	185,257			—
	Sous-directeur			—	1	143,397			—
	Chef de bureau			—	5	632,211			—
	Assistant			—	—	—			—
	Sous-chef de bureau			—	2	160,140			—
	Sténo-dactylographe-secrétaire			—	1	78,480			—
	Rédacteur			—	3	212,880			—
	Sténo-dactylographe			—	1	26,287			—
	Dactylographe			—	1	58,080	—	1	29,000
	Commis			—	2	91,868			—
	Messenger			—	1	41,400			—
	Allocations familiales					50,000			—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					10,000			—
						1,906,000			—
	Modifications à intervenir en cours d'exer- cice.					— 600,000			—
	Totaux.			—	20 (2)	1,306,000	—	1	29,000
Services temporaires.									
7	Agents temporaires :								
	Création de services nouveaux.								
	a) Service des Approvisionnements :								
	1 directeur.								
	1 chef de division.								
	1 ingénieur.								
	1 chef de bureau.								
	2 sous-chefs de bureau.								
	12 rédacteurs.								
	9 commis.								
	2 expéditionnaires.								
	1 classeur.					2,050,320			
	b) Service de la Comptabilité générale :								
	17 rédacteurs					836,400			—
	Allocation de foyer					150,000			—
	Allocation de résidence					75,000			—
	Indemnité de naissance					15,000			—
	Allocations familiales					200,280			—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					20,000			—
	Cotisations de l'Etat-employeur, agents tem- poraires.					260,000			—
	Totaux.					3,807,000			—

(2) Dont 9 unités en service au Congo.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Bijlage I.

Laboratoire Laboratorium				Ecole Coloniale Koloniale School				Jardin Colonial Koloniaal Tuin				Totaux Totalen				GRADEN	Artikelen
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		Cadre. Kader.	Effectif. Effectief.	Evaluation. — Raming.		Cadre. Kader.	Effectif. Effectief.	Evaluation. — Raming.		Cadre. Kader.	Effectif. Effectief.	Evaluation. — Raming.			
																Vaste diensten.	
																Ter beschikking gestelde personeelsleden :	
																Directeur-generaal.	
																Adviseur.	
																Directeur.	
																Onder-directeur.	
																Bureelhoofd.	
																Assistent.	
																Onderbureelhoofd.	
																Steno-typist-secretaris.	
																Opsteller.	
																Steno-typist.	
																Typist.	
																Klerk.	
																Bode.	
																Kindertoelage.	
																Vergoeding voor laatste verplegings- en be- grafeniskosten.	
																Vermoedelijke wijzigingen gedurende het dienstjaar.	
																Totalen.	
																Tijdelijke diensten.	
																Tijdelijke personeelsleden.	
																Oprichting van nieuwe diensten.	
																a) Dienst der Voorraden :	
																1 directeur.	
																1 afdelingshoofd.	
																1 ingenieur.	
																1 bureelhoofd.	
																2 onderbureelhoofden.	
																12 opstellers.	
																9 klerken.	
																2 verzenders.	
																1 klasseerder.	
																b) Dienst van Algemene Comptabiliteit :	
																17 opstellers.	
																Haardvergoeding.	
																Standplaatsvergoeding.	
																Geboortetoelage.	
																Kindertoelagen.	
																Vergoeding voor laatste verplegings- en be- grafeniskosten.	
																Bijdragen van de Staat-werkgever, tijdelijke personeelsleden.	
																Totalen.	

(2) Waaronder 9 eenheden in dienst in de Kolonie.